



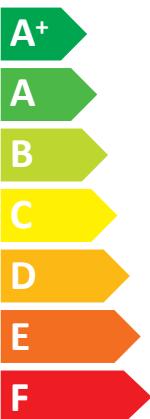
ENERG  
енергия · ενέργεια

Y IJA  
IE IA

MITSUBISHI  
ELECTRIC

Model Indoor unit  
Outdoor unit PEAD-RP100JALQ  
PUHZ-P100VHA4

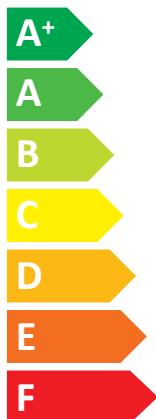
SEER



kW 9,4  
SEER 4,7  
kWh/yıl 694

B

SCOP



kW X  
SCOP X  
kWh/yıl X

A

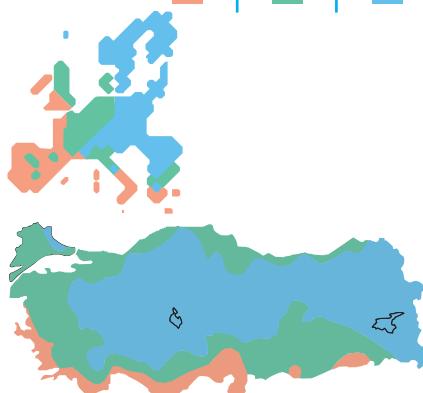
8,0 X  
3,8 X  
2945 X



61dB



70dB



ENERGI · ЕНЕРГИЯ · ENERGЕIA · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI  
626/2011



(A) Model	(B) Indoor unit	PEAD-RP100JALQ	PEAD-RP100JALQ
	(C) Outdoor Unit	PUHZ-P100VHA4	PUHZ-P100YHA2
(D) Sound power levels on cooling mode	(E) Inside dB	61	61
	(F) Outside dB	70	70
(G) Refrigerant	R410A GWP 1975 *1		
	SEER	4,7	4,7
(H) Cooling	(J) Energy efficiency class	B	B
	(K) Annual electricity consumption *2 kWh/a	694	694
	(L) Design load kW	9,4	9,4
	SCOP	3,8	3,8
	(J) Energy efficiency class	A	A
	(K) Annual electricity consumption *2 kWh/a	2945	2945
	(L) Design load kW	8,0	8,0
(M) Heating (Average season)	(P) at reference design temperature kW	6,3(-10°C)	6,3(-10°C)
	(N) Declared capacity	(R) at bivalent temperature kW	7,1(-7°C)
		(S) at operation limit temperature kW	5,0(-15°C)
	(T) Back up heating capacity kW	1,7	1,7

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türke	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
(A) Model	Modello	Modell	Model	Mudel	Mudell	Модель
Modèle	Монтёло	Model	Model	Déanamh	Malli	Modell
Model	Modelo	Model	Model	Modelis	Model	
Modelo	Model	Modell	Model	Modelis	Model	
Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal gewwa	Внутренний прибор
Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisäyskikkö	Innendørsenhet
Binnenunit	Unidade interior	Vnútorná jednotka	Вътрешно тяло	Iekšelpu ierice	İç ünite	
Unidad interior	Indendørsenhet	Beltéri egység	Unitate de interior	Pata/poje montuojamas irenginys	Unutarnja jedinica	
Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal barra	Наружный прибор
Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunanja enota	Aonad lasmuigh	Ulkoyskikkö	Utendørsenhet
Buitenumit	Unidade exterior	Vonkajšia jednotka	Външно тяло	Artelpas ierice	Diş ünite	
Unidad exterior	Udendørsenhet	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojamas irenginys	Vanjska jedinica	
Schallleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullennivå i nedkyllingsläget	Poziom mocy dźwięku w trybie chłodzenia	Mūratasemed jaħutus reżimis	Livelli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-kessiħ	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Επίπεδα ισχύος ρήμα στην κατάσταση ψύξης	Úrovne hlučnosti v režimu chlazení	Ravni zvočne moči v načinu hlajenja	Leibhekk chumhacha fuaima ar-mhodh fuaraiħ	Äänenvoimakkuustasol viilen-nystillassa	Lydtryknivåer i avkjelingsmodus
Geluidsniveaus in koelstand	Niveis de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chladienia	Niva na zvukovata močnost v režime na ohlađenje	Akustisksā jaudas īmenis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses güç dizeyeleri	
Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkerivneauer i kølefunktion	Hangnyomászintek hűtés üzem-módban	Nivel sonor în modul de răcire	Garsog galios lygis vésinimo režimu	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju	
Innen	Interno	Insida	Wewnätrz	Sees	Gewwa	Внутри
À l'intérieur	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innendørig
Binnenkant	Interior	Vnvntri	Вътре	Iekštelpās	İç taraf	
Interior	Indendørig	Bent	Interior	Vidinis	Unutra	
Außen	Esterno	Utsida	Na zewnätrz	Väljas	Bara	Снаружи
À l'extérieur	Εξωτερικό	Venuku	Zunaj	Lasmuigh	Ulkopuoli	Utvendig
Buitenkant	Exterior	Vonku	На открыто	Āreipā	Diş taraf	
Exterior	Udvendig	A szabadban	Exterior	Īšorinis	Vanî	
Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutsusagens	Refrigerant	Хладагент
Réfrigérant	Ψυκτικό	Chladivo	Hladilno sredstvo	Cuisnéan	Kylmäaine	Kjølemedium
Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Хладилен агент	Aukstumaģents	Soğutucu	
Refrigerante	Kølemiddel	Hütöközeg	Refrigerent	Šaldalas	Rashladno sredstvo	

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türke	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
(H) Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessiħ	Охлаждение
Refrodissement	Ψύξη	Chlazení	Hlazenje	Fuarú	Vilennys	Avkjøling
Koelen	Arrefecimento	Chladenie	Ochlaždane	Dzesēšana	Soğutma	
Refrigeración	Køling	Hűtés	Rácire	Vésinimas	Hlađenje	
Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatħobusse klass	Klassi tal-effiċċenza fl-użu tal-enerġija	Класс эффективности использования энергии
Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενεργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Aicme ēfeachtūlachha fuinnum	Energiatehokkuusluokka	Energieeffektivitetsklasse
Energie-efficiëntiekklasse	Classe de eficiēncija energētika	Trieda energetickej účinnosti	Klasa na enerģijai efektivnosti	Energoefektivitātes klasē	Enerji verimilijk sınıfı	
Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklasse	Energiahatékonyiségi osztály	Clasă de eficiență energetică	Enerģijos vartojojimo efektivumo klasė	Klasa energetske učinkovitosti	
Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Arlig strömförbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voliutarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
Consommation d'électricité annuelle *2	Επήρια κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotreba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Idu leictreachais bhilantúl *2	Vuotubinen sähkökulutus *2	Årlig strömforbruk *2
Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidadade *2	Ročná spotreba elektriny *2	Годишка консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yıllık elektrik tüketimi *2	
Consumo anual de electricidad *2	Arligt efforbrug *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Meltnis elektros energijos suvarojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteeritud koormus	Tagħbija tad-disinn	Расчетная нагрузка
Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτωσης	Jmenovité zátěžení	Nazívna obremenenie	Lód deartha	Laskettu kuormitus	Utformningsbelastning
Ontwerbelastning	Carga nominal	Projektované záťaženie	Проектен товар	Aprēķina slodze	Tasarrim yükü	
Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcină nominală	Projektinė apkrova	Težina uređaja	
Heizen (Jahresdurchschnitt)	Riscaldamento (stagione media)	Värme (genomsnittlig årsmed)	Ogrzewanie (średnie temperatury)	Kütmise (keskmise hooaeg)	Tishin (Staġun medju)	Нагрев (средний сезон)
Chauffage (moyenne saison)	Θέρμανση (Μέσο χρονικό διάστημα)	Topení (průměrná sezoná)	Ogrevanje (poprečni letni čas)	Téamh (meánséasúr)	Lämmitys (vuodenajan keskiarvo)	Oppvarming (gjennomsnittlig årstid)
Verwarmen (gemiddeld seizoen)	Aquecimento (Média estaçao)	Vykurovanie (Priemerná sezóna)	Otoplenie (Среден сезон)	Sildišana (vidēji sezonā)	Isitma (Ortalama mevsimlik)	
Calefacción (temporada promedio)	Varme (gennemsnittlig säsong)	Fűtés (átlagos időjárás)	Íncálzire (sezón medi)	Šildymas (vidutinio sezono)	Zagrijavanje (prosječna sezona)	
Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklareritud vōimsus	Kapacitāt dikkjarata	Гарантированная мощность
Capacité déclarée	Δηλωμένη χυρητικότητα	Udávaná kapacita	Prijavljena zmogljivost	Toileadh fogaħtha	Ilmoitettu teho	Erklært kapasitet
Aangegeven capaciteit	Capacidad declarada	Deklarovaný výkon	Obýavena možnost	Deklarētā jauda	Beyan edilen kapasite	
Capacidad declarada	Erkläret kapacitet	Névleges teljesítmény	Capacitate declarată	Deklaruotas pajęgumas	Deklarirani kapacitet	
bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstemperatur	w znamionowej temperaturze odniesienia	projekteerimise vordlustemperatuuri juures	temperatura tad-disinn ta' referenza	при стадионной расчетной температуре
à la température de calcul de référence	στη θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenční nazivní temperaturi	ag teocht deartha tagartha	perusmittouslämpötilassa	ved referansetemperatur for utforming
bij referentieontwerp temperatuur	à temperatura nominal de referência	pri referenčnej výpočtovéj teplotě	pri izčisliteľnejna projektna teplota	aprēķina references temperatūrā	referans tasarrim sicaklığında	
a temperatura de diseño de referencia	ved brugsfæliggig referencetemperatur	tervezési referencia-hőmérsékleten	la temperatura de referintă nominală	esant norminei projektniei temperatūrai	pri referentnoj temperaturi	
bei bivalenter Temperatur	alla temperatura bivaleente	vid bivalent temperatur	w temperaturze bivalentalnej	bivalentes temperatuuri juures	temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
à température bivaleente	στη θερμοκρασία δισθενούς λειτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentní temperaturi	ag teocht dhéhiúasach	kaksiarvoisessa lämpötilassa	ved bivalent temperatur
bij bivaleente temperatuur	à temperatura bivaleente	pri bivalentnej teplotě	pri bivalentna teperature	bivalentā temperatūrā	iki degerli sıcaklığıta	
a temperatura bivaleente	ved bivalent temperatur	bivalens hőmérsékleten	la temperatura de bivalentă	esant peréjimo į dvejopo šildymo režimą temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi	
bei Temperatur an der Betriebsgrenze	alla temperatura limite di funzionamento	vid driftstemperaturens gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	töötamise pii temperatuuri juures	temperatura tal-limitu tat-thaddim	при предельной рабочей температуре
à température de fonctionnement limite	στη θερμοκρασία οριού λειτουργίας	při teplotě na hranici provozního limitu	pri mejni delovni temperaturi	ag teocht teorann oibriúcháin	toimintarajalämpötilassa	ved temperatur for driftsgrense
bij grens werkingstemperatuur	à temperatura de límite de funcionamiento	pri hraničnej prevádzkovej teplotě	pri granična radačna teplota	ekspluatācijas robežtemperatūrā	çalışma limiti sıcaklığında	
a temperatura límite de funcionamiento	ved driftsgränsen temperatur	maximális üzemi hőmérsékleten	la temperatura limită de funcționare	esant ribunei veikimo temperatūrai	pri graničnoj radnoj temperaturi	
Backup-Heizleistung	Capacità di riscaldamento ad-dizionale	Kapacitet för reservvärme	Zapasowa pojemność grzewcza	Tagavara küttevöimsus	Kapaċitāt tat-tishin ta' sostenn	Резервная тепловая мощность
Capacité de chauffage d'appoint	Δυυντότητα εφεδρικής θέρμανσης	Kapacita záložného vytápění	Rezervna zmogljivost			

\*1 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu'na dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 2088'dir.

\*1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO<sub>2</sub>, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

\*2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

\*1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Austritten von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO<sub>2</sub>. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.

\*2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.

\*1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO<sub>2</sub>, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.

\*2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

\*1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.975. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg koolstofdioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteren het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.

\*2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.

\*1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO<sub>2</sub> durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.

\*2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.

\*1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO<sub>2</sub>, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.

\*2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.

\*1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητηρικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρέεται στην στρώση. Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP που ισούται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρέεται στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO<sub>2</sub>, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήστε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυνεργολαμβάνετε το πρώτο. Θα πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε κάποιον επαγγελματία.

\*2 Ενεργειακή κατανάλωση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.

\*1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO<sub>2</sub>, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.

\*2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.

\*1 Kølemiddellægkage bidrager til klimaændringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmingspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udledes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udledes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg koldioxid, under en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddelkredsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.

\*2 Energiforbruget er basert på standartiserede testresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.

\*1 Läckage av köldmedel bidrar till klimaförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsens eller montera isär produkten själv utan be åltid en yrkesperson om hjälp.

\*2 Strömforbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömforbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.

\*1 Úniky chladivá přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP – global warming potential) přispívat ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1975krát větší vliv na globální oteplování než 1 kg CO<sub>2</sub> po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebrejte. Vždy se obrátte na profesionály.

\*2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.

\*1 Úniky chladivá prispevajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáлом prispevania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispealo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnakým sa 1975. Znamená to, že ak 1 kg tejto chladicej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO<sub>2</sub>, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokušajte do chladacieho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.

\*2 Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

\*1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciál (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetbe kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-értéke az 1975-ös marad. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorolt hatása 1975-szer nagyobb, mint 1 kg CO<sub>2</sub>-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a hűtőközeg működésébe, és ne is szerelje széleket, inkább kérje szakember segítségét.

\*2 Standard teszteredményeken alapuló energiafogyasztás értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjáról.

\*1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjałe tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjałe GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjałe GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO<sub>2</sub>. Nie wolno podjmować samodzielnich prób interwencji w obwodzie czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.

\*2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.

\*1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevno hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO<sub>2</sub>. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obvoda ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.

\*2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.

\*1 Izotinchenet na chladilnen agent doprinosa za izmenjenieto na klimata. Chladilnen agent s po-niski potencial za globalno затопляне (ГРЗ) bi dopriniesel po-malko za globalnото затопляне, отколкото chladilnen agent s po-avisok ГРЗ при евентуално изтичане в атмосфера. Настави се да съдържа хладилен agent с ГРЗ с показател 1975. Това означава, че 1 kg от хладилният agent бъде изпуснат в атмосфера, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти по-голямо, отколкото 1 kg CO<sub>2</sub> за периода от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на края на хладилния agent или да разглобявате уреда, а внимателно се обръщайте към специалист.

\*2 Konsumacija na energija, въз основа на резултати от стандартизирано изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.

\*1 Scurgerile de refrigerant contribuie la schimbarea climatică. Este posibil ca un refrigerant cu potențial mai redus de încălzire globală (GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu indice GWP mai ridicat, în cazul apariției scurgerilor în atmosferă. Acești aparăți conțin un lichid refrigerant cu un indice GWP egal cu 1975. Această înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO<sub>2</sub>, pe o perioadă de 100 de ani. Nu te săriște să te întrebi dacă te amesevi în următorul test.

\*2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la teste standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.

\*1 Külmutsagens lehe soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri satudesse soodustab madejamaa globaalse soojenemispotentsiaali (GWP, global warming potential) külmutsagens globalset küllmasojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutsagens. Selles seadmes sisalduva külmutsagens GWP on 1975. See tähetäb, et kui 1 kg seda külmutsagens lehib atmosfääri, oleks mõju globaalsele küllmasojenemissele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO<sub>2</sub>-ga. Ärge pöördu külmutsagensi voodusse ega toodud isikute poolde.

\*2 Energiatarbimus põhineb standardlike tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamisvisist ja selle asukohast.

\*1 Cuireann sceitheadh cuisneán le hathrú aeráide. Ni chuirfeadh cuisneán le curasé i bharr domhanda (CTD) níos isle an méid céanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD níos airde, dá sceithí san atmáil. Tá seachbhán cuisneán le CTD cothrom le 1975 ag an aonraíocht aonraíochta. Ni chuirfeadh cuisneán le curasé i bharr domhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD níos isle an méid céanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD níos airde, dá sceithí san atmáil.

\*2 Ídiú leictreachais bunaithe ar thorthaí táistéala caighdeánaí. Beidh ídiú leictreachais iarrbí ag brath ar an gcaoi a n-úsáidíear an t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.

\*1 Aukstumaǵentu noiplude veicina klimata pármaigas. Rodolies noipludei, aukstumaǵentu ar zemáku aukstumaǵenta globalbáli sasišanas potenciálu (GSP) nodara mazáku kaiǵemumu videi nekā aukstumaǵents ar augstáku GSP. Šajā ērīcī ir dzesēšanas šķidruma, kura GSP ir 1975. Ja vidē nokoļust 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, iekšēji 1975 reizes lielā nekā 1 kg CO<sub>2</sub> iekšēji. Nekādā gadījumā nemēģiniet mainīt dzesēšanas šķidruma darbību vai izjaukt ierīci; šādas darbības uzcitiet kvalificētam speciālistam.

\*2 Energijos suvartojojas apskaičiuotas remiantis standartinio teste rezultatais. Tikrasis energijos suvartojojas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietas.

\*1 Trinixja tar-refrigerant tikkontrolliwlod għat-tibbix fil-ħġnejha. Refrigerant b'potenzjal tat-tibbix ī-ġewwa għażiex għidu tħalli kien minn 1 kg CO<sub>2</sub> minn 1975 reizes lielā nekā 1 kg CO<sub>2</sub> iekk il-ġewwa. Dan l-apparat fin-fluwidu refrigerant b'GWP ugwalli għidu tħalli kien minn 1 kg CO<sub>2</sub> minn 1975. Dan iż-żgħix tħalli kien minn 1 kg CO<sub>2</sub> minn 1975.

\*2 Konsum tal-enerġija ba-baż fuq i-rizultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddepndi fuq kif jintużha l-apparat u fuq fejn ikun jinsab.

\*1 Kyrmäaineen vuotamineen edistää il-mastontu. Vuotaseissa il-makheħān kyrmäaineen, jonka globali lämmityspotentiaali (GWP) on pieni, edistää il-mastontu vähemmän kuin kyrmäaineen, jonka globali lämmityspotentiaali on suuri. Tämä laitteinen kyrmäainenesteen GWP-aro on 1975, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg lämmäaineestä vuotaisi il-makheħān, se edistäisi il-mastontusta 100 vuoden aikana 1975 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilidioksidi. Jäähdytyspiiriä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alian ammatillaisen.

</

**PRODUCT INFORMATION (\*)**

PACKAGED AIR CONDITIONER		INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PEAD-RP100JALQ PUHZ-P100VHA4
Function (indicate if present)			If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season
cooling		Y	Average (mandatory) Y
heating		Y	Warmer (if designated) N
Colder (if designated)			Colder (if designated) N
<b>Item</b>	<b>symbol</b>	<b>value</b>	<b>unit</b>
Design load			
cooling	Pdesignc	9.4	kW
heating/Average	Pdesignh	8.0	kW
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW
heating/Colder	Pdesignh	x	kW
Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	Pdc	9.4	kW
Tj=30°C	Pdc	6.9	kW
Tj=25°C	Pdc	4.7	kW
Tj=20°C	Pdc	4.0	kW
Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	7.1	kW
Tj=2°C	Pdh	4.3	kW
Tj=7°C	Pdh	2.9	kW
Tj=12°C	Pdh	3.3	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	7.1	kW
Tj=operating limit	Pdh	5.0	kW
Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	x	kW
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Tj=-15°C	Pdh	x	kW
Bivalent temperature			
heating/Average	Tbiv	-7	°C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C
heating/Colder	Tbiv	x	°C
Cycling interval capacity			
for cooling	Pcycc	x	kW
for heating	Pcych	x	kW
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0.25	-
Electric power input in power modes other than 'active mode'			
off mode	POFF	25	W
standby mode	PSB	25	W
thermostat - off mode	PTO(c/h)	245/230	W
crankcase heater mode	PCK	5	W
Capacity control (indicate one of three options)			
fixed		N	
staged		N	
variable		Y	
Contact details for obtaining more information	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS 3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan E-mail: melshierp@nb.MitsubishiElectric.co.jp		
Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	61/70	dB(A)
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq
Rated air flow (indoor/outdoor)	-	2040/3600	m3/h

(\*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

**TECHNICAL DOCUMENTATION (¹)**

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PEAD-RP100JALQ PUHZ-P100VHA4	250H1400W732D (mm) 943H950W330D (mm)
--------------------------	-------------------------------	---------------------------------	---

Function	
cooling	Y
heating	Y

The heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Capacity control	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Item	symbol	value	unit
<b>Seasonal efficiency (²)</b>			
cooling	SEER	4.7	-
heating/Average	SCOP/A	3.8	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	B	-
heating/Average	SCOP/A	A	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	61/70	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq.

identification and signature of the person empowered to bind the supplier	
---	---

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.